

**3 Międzynarodowa Konferencja Naukowa**  
**3<sup>rd</sup> International Scientific Conference**  
**3 Internationale wissenschaftliche Konferenz**



**Górne Łużyce: dziedzictwo kulturowe, religijne i architektoniczne**  
**Upper Lusatia: cultural, religious and architectural heritage**  
**Oberlausitz: kulturelle, religiöse und architekturelle Erbe**

**European Culture Commonwealth 2024**  
**17-19.09.2024, Lubań (PL) – Bautzen (D)**

**ORGANIZATOR**  
*Organizer Veranstalter*



Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde in Lubań

**WSPÓŁORGANIZATOR**  
*Co-Organizer Mitveranstalter*



Niederschlesische Filiale der Verein der Denkmalschützer in Polen

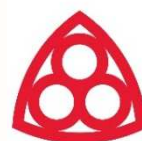


ZESPÓŁ inżynierów

Kofinansiert durch Minister für Kultur und Nationales Erbe



Ministry of Culture and National Heritage  
 Republic of Poland



National Institute of Cultural Heritage

**PATRONAT HONOROWY**

*Honorary Patronage*

Ehrenpatronat



Bischof der Diözese Wrocław der Evangelisch-Lutherische Kirche in Polen



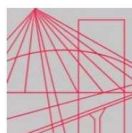
Landrat des Bezirks Lubań



Bürgermeister der Stadt Lubań



Polski Komitet Narodowy Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków  
**ICOMOS**  
 Wooden Commission



OPOLSKA OKRĘGOWA IZBA INŻYNIERÓW BUDOWNICTWA



DOLNOŚLĄSKA OKRĘGOWA IZBA ARCHITEKTÓW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



**INSTYTUCJE WSPIERAJACE**

*Supporting Institutions*

Hilfsinstitutionen



STOWARZYSZENIE PRZEDSIĘBIORCÓW EWANGELICKICH



# ÜBER DIE KONFERENZ (EUROPEAN CULTURE COMMONWEALTH)

Religiöse und soziopolitische Ereignisse bildeten nicht nur den Hintergrund für die Entwicklung von Architektur und Kunst, sondern inspirierten sie oft oder beeinflussten die Richtung, in die sie sich entwickelten. Verstanden als Mittel zur Vermittlung von Ideen durch Beeinflussung der Art und Weise, wie sie verstanden werden, inspirierte die Kunst, einschließlich der Architektur, oft Veränderungen in der Art und Weise, wie sie wahrgenommen werden, und wurde zu einer stillen Welt in ihrer ganzen Komplexität. Um Kunst richtig zu verstehen, muss man den historischen Kontext, in dem sie entstanden ist, kennen.

Die Einzigartigkeit architektonischer Denkmäler besteht darin, dass sie in einem einzigen Werk die Ideen von Menschen festhalten, die sie im Laufe der Jahrhunderte geprägt haben.

## THEMA DER KONFERENZ 2024

Das Hauptthema der Konferenz EuCuComm 2024 lautet „Oberlausitz: kulturelle, religiöse und architekturelle Erbe“. Dabei geht es um viele Aspekte, nicht nur technischer, sondern auch ethischer, theologischer oder kultureller Natur.

Die Konferenz EuCuComm 2024 soll ein Verständnis für die Wechselbeziehung zwischen historischen und sozialen Ereignissen und deren Widerspiegelung in der Kunst, einschließlich der Architektur, vermitteln, indem verschiedene Perspektiven auf die Prozesse vorgestellt werden, die die zeitgenössische Wahrnehmung des europäischen Kulturerbes im weiteren Sinne prägen.

Sprachen der Konferenz: Polnisch, Deutsch, English

## THEMEN

- Oberlausitz
- Die Grenzkirchen und die Zufluchtskirchen
- Architektonisches Erbe und historische Aspekte
- Soziale, kulturelle, religiöse, wirtschaftliche und rechtliche Aspekte
- Aus der Vergangenheit lernen
- Wertschätzung historischer Gebäude
- Verwaltung des kulturellen Erbes
- Kulturelles Erbe und Tourismus
- Historische Holzbauten
- Diagnostik und Überwachung von Schäden an historischen Bauwerken
- Probleme der Konservierung
- Historische Bauwerke
- Neue Materialien und Technologien in der Denkmalpflege
- Simulationen und Modellierung
- Veränderung der Funktion historischer Gebäude
- Grundsätze der Denkmalpflege
- Richtlinien und Vorschriften für den Schutz des kulturellen Erbes
- Anpassung historischer Gebäude an moderne Anforderungen
- Lokale Architektur

## TERMINE

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 15 März 2024           | - Aufruf zur Einreichung von Abstracts           |
| 30 April 2024          | - <b>Frist für die Einreichung von Abstracts</b> |
| 10 Mai 2024            | - Informationen zur Annahme von Abstracts        |
| 10 Mai 2024            | - Beginn der Einreichung von Artikeln            |
| 30 Juni 2024           | - <b>Frist für die Einreichung von Artikeln</b>  |
| 10 Juli 2024           | - Information über die Annahme von Artikeln      |
| 1 August 2024          | - Anmeldeschluss für die Teilnehmer              |
| 17 - 19 September 2024 | - <b>KONFERENZ</b>                               |

## PUBLIKATIONEN

Autoren, die an der Konferenz teilnehmen möchten, werden gebeten, eine Zusammenfassung und einen Artikel in der Konferenzsprache (Polnisch, Deutsch, Englisch). Weitere Informationen auf der Website der Konferenz.

Das Konferenzprogramm wird nur Artikel enthalten, die von den Gutachtern angenommen wurden. Die Artikel sollten sich auf die oben genannten Themen im Zusammenhang mit dem kulturellen Erbe im weitesten Sinne konzentrieren. Voraussetzung für die Veröffentlichung eines Artikels ist die Registrierung von mindestens einem Autor als Teilnehmer.

Artikel, die nach Peer Review zur Veröffentlichung angenommen werden, werden als MONOGRAPHIE im *Open Access* veröffentlicht.

Die nach der Begutachtung ausgewählten Artikel werden in der vierteljährlich erscheinenden Zeitschrift **Wiadomosci Konservatorskie - JOURNAL OF HERITAGE CONSERVATION** (MNISW Punkte: 100) <https://www.wiadomoscikonserwatorskie.pl/> veröffentlicht.

## WISSENSCHAFTSAUSSCHUSS

Bednarz Ł., Prof. ( <i>chairman</i> )	Die Technische Universität in Wrocław, ICOMOS (Polen)
Ałykow K., Ph.D. ( <i>vice-chairman</i> )	Verein der Denkmalschützer, ICOMOS (Polen)
Jasieńko J., Prof. ( <i>honorary chairman</i> )	Die Technische Universität in Wrocław, ICOMOS (Polen)
Pytel W., Bishop	Wroclawer Diözese der Evangelisch-Lutherische Kirche in Polen (Polen)
Kosakowski E., Prof.	Die Akademie der Künste in Kraków (Polen)
Mamedov A. A. Prof	Kyiv National University of Construction and Architecture (Ukraine)
Kuśnierz-Krupa D., Prof.	Die Technische Universität in Kraków, ICOMOS (Polen)
Krupa M., Prof.	Die Technische Universität in Kraków (Polen)
Kwiecień A., Prof.	Die Technische Universität in Kraków, ICOMOS (Polen)
Bajno D., Prof.	Die Technische Universität in Wrocław (Polen)
Schabowicz K., Prof.	Die Technische Universität in Wrocław (Polen)
Opalka P., Prof.	Staatliche Akademie für angewandte Wissenschaften in Nysa (Polen)
Baron-Wiecheć A., Ph.D.	Guangdong Technion-Israel Institute of Technology (China)
Schabe P., Ph.D.	Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (Deutschland)
Oszczanowski P., Ph.D.	Das Nationalmuseum in Wrocław (Polen)
Schaaf U., Ph.D.	Nicolas-Kopernikus-Universität in Toruń (Polen)
Dannenberg L.-A., Ph.D.	Zentrum für Kultur/Geschichte (Deutschland)
Donath M., Ph.D.	Zentrum für Kultur/Geschichte (Deutschland)
Napiórkowska-Ałykow M., Ph.D.	Verein der Denkmalschützer, ICOMOS (Polen)
Zalisko M., Ph.D.	Uniwersytet Wrocławski (Polen)
Królewicz C.	Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde in Lubań (Polen)

## KONFERENZORT

Die Konferenz findet im Sorbisches Museum, Bautzen (Deutschland) statt.

Die *Technical tour* findet in Bautzen, der Hauptstadt der Oberlausitz, statt.

## ORGANISATIOSKOMITEE

Królewicz C. ( <i>chairman</i> )	Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde in Lubań (Polska)
Ałykow K. ( <i>vice-chairman</i> )	Verein der Denkmalschützer, ICOMOS (Polska)
Bednarz Ł.	Die Technische Universität in Wrocław, ICOMOS (Polska)
Napiórkowska-Ałykow M.	Verein der Denkmalschützer, ICOMOS (Polska)
Stępień B.	Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde in Lubań (Polska)
Kapałczyński W.	Verein der Denkmalschützer (Polska)

Website

Organizing Committee

Publishing

[www.EuCuComm.eu](http://www.EuCuComm.eu)

office @EuCuComm.eu

paper @EuCuComm.eu

## Daily program: 17.09.2024

**Miejsce** *Location* **Standort:** Sorbisches Museum, Bautzen (DE)

14:00 – 16:00	<b>Rejestracja uczestników / Zwiedzanie muzeum</b> <i>Registration / Museum visit</i> <b>Registrierung der Teilnehmer / Museumsbesuch</b>
16:00 – 16:30	<b>Przywitanie uczestników i rozpoczęcie konferencji</b> <i>Welcome and introduction to the conference</i> <b>Begrüßung der Teilnehmer und Beginn der Konferenz</b>
16:30 – 17:15	<b>KEY NOTE LECTURES</b>
17:15 – 17:30	<b>Przerwa na kawę</b> <i>Coffee break</i> <b>Kaffeepause</b>
17:30 – 18:30	<b>KEY NOTE LECTURES</b>
18:30 – 18:45	<b>Dyskusja</b> <i>Discussion</i> <b>Diskussion</b>
19:00	<b>Gala dinner</b>


## Daily program: 18.09.2024

**Miejsce** *Location* **Standort:** Sorbisches Museum, Bautzen (DE)

8:00	<b>Śniadanie</b> <i>Breakfast</i> <b>Frühstück</b>
9:00 – 10:30	<b>KEY NOTE LECTURES</b> <b>Sesja 1/ Session 1</b>
10:30 – 11:00	<b>Przerwa na kawę</b> <i>Coffee break</i> <b>Kaffeepause</b>
11:00 – 12:30	<b>KEY NOTE LECTURES</b> <b>Sesja 2/ Session 2</b>
12:30 – 12:45	<b>Dyskusja</b> <i>Discussion</i> <b>Diskussion</b>
13:00 – 14:00	<b>Obiad</b> <i>Lunch</i> <b>Mittagessen</b>
15:00 – 17:00	<b>Technical tour – Bautzen</b>
19:00	<b>Kolacja</b> <i>Dinner</i> <b>Abendessen</b>

## Daily program: 19.09.2024

**Miejsce** *Location* **Standort:** Sorbisches Museum, Bautzen (DE)

8:00	<b>Śniadanie</b> <i>Breakfast</i> <b>Frühstück</b>
9:00 – 10:30	<b>Sesja 3/ Session 3</b>
10:30 – 10:45	<b>Przerwa na kawę</b> <i>Coffee break</i> <b>Kaffeepause</b>
10:45 – 12:45	<b>Panel dyskusyjny</b> <i>Discussion panel</i> <b>Podiumsdiskussion</b>  <b>„Rzemiosło – Konserwacja zabytków – Nauka zawodu”</b> <i>"Craftsmanship - Historic Preservation - Apprenticeship"</i> <b>"Handwerk – Denkmalpflege – Ausbildung"</b>
12:45	<b>Zamknięcie konferencji</b> <i>Conference Closure</i> <b>Abschluss der Konferenz</b>
13:00 – 14:00	<b>Obiad</b> <i>Lunch</i> <b>Mittagessen</b>